



V 310

ИНСТРУКЦИЯ



ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!

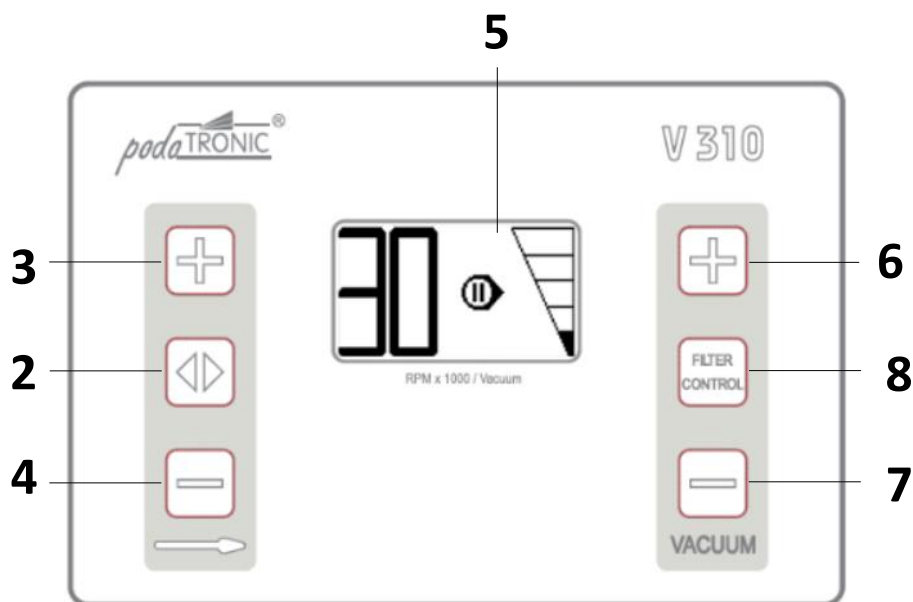
ЭТО ПРЕДОТВРАТИТ НАНЕСЕНИЕ ВРЕДА ВАМ И ВАШИМ КЛИЕНТАМ

И ПОМОЖЕТ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ АППАРАТА!

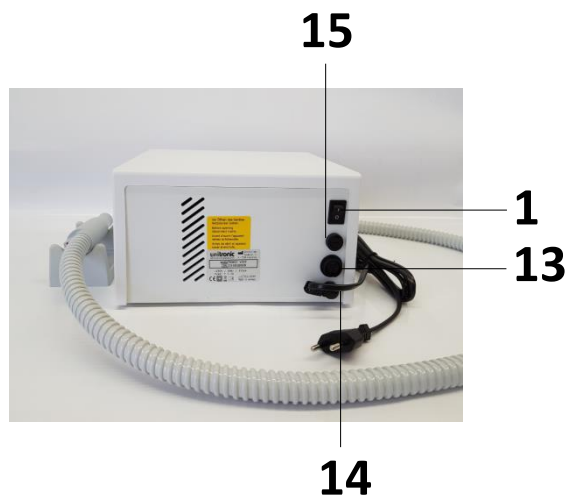
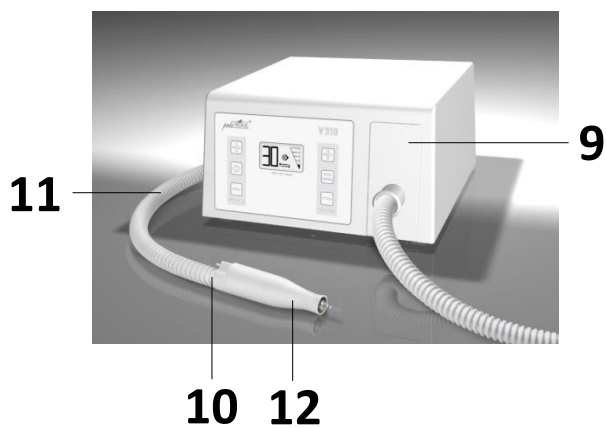
Content

.....	1
Устройство и функции.....	3
Ввод в эксплуатацию	4
Комплектация	4
Упаковка	4
Обозначения и символы на устройстве	4
Обозначения и символы в инструкции по эксплуатации	4
<i>Правила техники безопасности</i>	6
Условия транспортировки / хранения / эксплуатации	6
Начало работы	7
Установка фильтра и подсоединение шланга пылесоса	7
Подключение к сети и включение	7
Основные функции	8
Настройка скорости вращения.....	8
Активация/деактивация вращения / Пауза	8
Направление вращения, вправо / влево	9
Установка фрезы / замена фрезы	9
<i>Используйте боры только с валом \varnothing 2,35 мм и длиной вала мин. 35 мм!</i>	9
Защита ручки от перегрузки.....	9
Настройки всасывания	10
Настройка мощности всасывания.....	10
Замена фильтра.....	10
<i>Своевременная замена фильтра продлевает срок службы всасывающей турбины.</i>	11
Защита всасывающей турбины от перегрева.....	12
<i>Возможные причины перегрева турбины пылесоса</i>	12
Подключение педали	13
Обслуживание и уход	13
<i>Чистка зажимного механизма</i>	13
Проведение дезинфекции – наружно.....	13
Очистка и дезинфекция ручки.....	14
Очистка и дезинфекция поверхности блока управления.....	15
Чистка зажимного механизма.....	15
Замена предохранителя.....	15
Техническое обслуживание / сервис.....	15
Гарантия	16
Технические параметры	16

Устройство и функции



1. Сетевой выключатель (ВКЛ/ВЫКЛ) (На задней панели устройства)
2. Переключатель направления вращения фрезы влево/вправо
3. Кнопка увеличения скорости вращения фрезы (об/мин.)
4. Кнопка уменьшения скорости вращения фрезы (об/мин.)
5. Дисплей
6. Кнопка увеличения мощности всасывания
7. Кнопка уменьшения мощности всасывания
8. Клавиша "Контроль фильтра" (счетчик часов)
9. Съемная крышка отсека фильтра
10. Соединение для всасывающей трубки
11. Всасывающая трубка
12. Ручка прибора
13. Соединение для педали ножного управления
14. Сетевой кабель
15. Предохранитель



Ввод в эксплуатацию

Комплектация

Благодарим Вас за выбор устройства podoTRONIC V310. Перед первым использованием podoTRONIC V310 внимательно прочитайте инструкцию.

Проверьте прибор на отсутствие видимых внешних повреждений и убедитесь в наличии всех комплектующих. Комплект поставки включает:

- 1x podoTRONIC V310 блок управления
- 1x Ручка с микромотором 30.000 об/мин. с креплениями для шланга и крышкой камеры отсека фильтра
- 1x фильтр
- 1x инструкция
- 1x инструмент для очистки зажимного механизма
- 1x держатель ручки

Упаковка

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке (механические повреждения, попадание влаги). Сохраните коробку и упаковочный материал для возможных ремонтных работ в будущем. При транспортировке оригинальная упаковка обеспечивает наилучшую защиту.

Обозначения и символы на устройстве



CE Сертификация



Класс опасности 2



Устройство не должно утилизироваться как бытовые отходы.



Дата изготовления.



Соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте ее для дальнейшего использования

Обозначения и символы в инструкции по эксплуатации

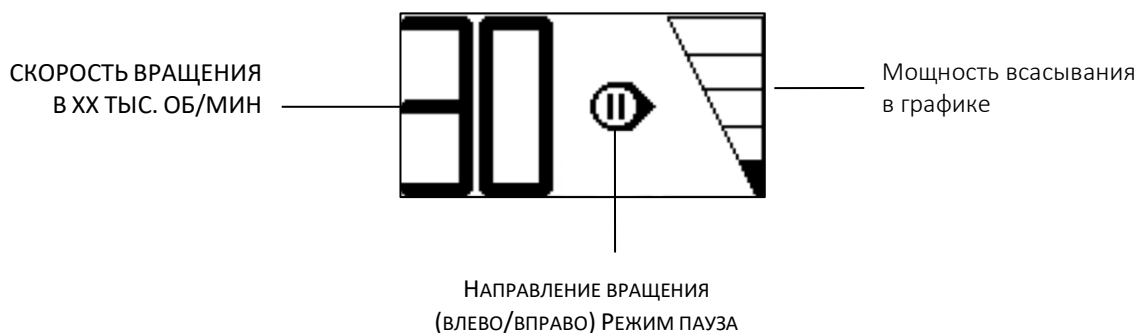


Указывает на необходимость соблюдения мер предосторожности и опасность для персонала или оборудования. Важное замечание!



Рекомендации и полезная информация

Дисплей и индикация



Пауза / режим ожидания Направление вращения вправо/влево		Направление вращения вправо - режим паузы
		Направление вращения вправо - режим активной работы
		Направление вращения влево - режим паузы
		Направление вращения влево - режим активной работы
Информационные символы		Подключена педаль ножного управления
		Микромотор наконечника заблокирован или перегружен. Примерно на несколько секунд электронная защита от перегрузки отключит питание, и микромотор и всасывающая турбина остановятся. Примерно через 8 секунд это сообщение исчезнет, и прибор перейдет в режим ожидания.
		Температура воздуха в отсеке пылесоса превысила 80°C. Пылесос и микромотор будут отключены. После снижения температуры внутри корпуса всасывающей турбины примерно на 25 °C это сообщение исчезнет, и прибор перейдет в режим ожидания.
		Требуется замена фильтра

Рекомендации по эксплуатации



Прибор не должен использоваться для каких-либо иных целей, помимо ухода за ногтями и кожей рук и ног и может использоваться только квалифицированным персоналом.



Правила техники безопасности

Проверьте прибор на отсутствие видимых внешних повреждений и убедитесь в наличии всех комплектующих.

Внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

Не включайте прибор, если:


- поврежден электрический провод или вилка
- прибор поврежден или его роняли
- не установлен фильтр-мешок

Ногтевая и кожная пыль может представлять опасность для здоровья. В целях гигиены и безопасности рекомендуется использовать защитные очки / маски для лица / респираторы и перчатки.

Перед использованием прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению в сети (230 В/50 Гц/115 В/60 Гц).

Установите устройство на ровной устойчивой поверхности. Убедитесь, что выпускное отверстие на задней панели блока управления не заслонено и что в задней части устройства имеется достаточное пространство для вытяжки и циркуляции воздуха. Установите устройство на чистую сухую поверхность. Избегайте размещения устройства вблизи источников тепла или устройств пароочистки. Избегайте резкой смены температуры, что может привести к образованию конденсата на устройстве. Рабочая температура устройства от +15°C до +40°C.

Установите уровень всасывания на достаточную мощность (для большинства задач она составляет 50%).

При выключении устройства убедитесь, что устройство находится в режиме ожидания, прежде чем нажать выключатель питания ON/OFF  ①!

Для технического обслуживания и проведения ремонтных работ обращайтесь к своему поставщику! Изменения, модификации оборудования и принадлежностей не допускаются!

Если в прибор попадет жидкость или посторонний предмет любого рода, немедленно выключите прибор и отсоедините от сети. Обращайтесь за технической помощью, обслуживанием или ремонтом только к официальным дилерам!

Не допускайте всасывания жидкостей!

Если Вы используете фрезы НЕ из нержавеющей стали, используйте дезинфицирующие средства с антикоррозийными свойствами. Всегда соблюдайте скорость, рекомендуемую производителем.

Используйте фрезы с диаметром вала $\varnothing 2.35\text{mm}$! Никогда не используйте неотцентрованные, поврежденные или погнутые фрезы! Никогда не превышайте скорость, рекомендованную производителем.

Производите очистку прибора в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации. Следите за тем, чтобы вода не попадала в корпус прибора.

Условия транспортировки / хранения / эксплуатации

Транспортировать только в оригинальной упаковке поставщика.

Температура транспортировки и хранения:	+ 5°C - +50°C
Температура эксплуатации:	+10°C - +40°C
Влажность воздуха:	макс. 90% без конденсата

Перед хранением устройства после эксплуатации или отправкой его в сервисную службу, пожалуйста, не забудьте проверить устройство и удалить использованный фильтр.

Начало работы

Установка фильтра и подсоединение шланга пылесоса

Подключение к сети и включение



Не допускается работа без установленного фильтра.



Во время работы прибора камера пылесборника должна быть закрыта.

Установка фильтра и подсоединение шланга пылесоса

Всасывающая трубка (11) плотно соединена с крышкой камеры фильтра (9). На крышке находятся контакты электропитания для микромотора. Установите крышку (9) в камеру фильтра. Снятие крышки камеры фильтра происходит в обратном порядке.



Убедитесь, что сетевая вилка находится в свободном доступе, чтобы в случае необходимости можно было отключить прибор от сети.

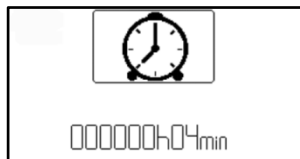
Подключение к сети и включение

Убедитесь, что кабель электропитания правильно подсоединен к аппарату и к электросети. Включите устройство, нажав кнопку включения/выключения питания (1).

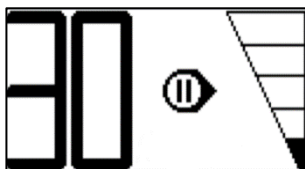
После включения на дисплее (5) в течение нескольких секунд будет отображаться логотип V310®:



После этого на дисплее отобразится информация о времени работы



Затем дисплей (5) перейдет в режим "стандартная индикация":



При повторном запуске устройства будут загружены и отображены на дисплее последние выбранные настройки: направление вращения; скорость вращения; мощность всасывания. Теперь можно настроить нужные параметры и установить фрезу.



Вал фрезы должен быть полностью вставлен в зажимной механизм до упора!



Никогда не используйте неотцентрованные, поврежденные или погнутые фрезы

Основные функции

Настройка скорости вращения

Активация/деактивация вращения / Пауза

Направление вращения, вправо / влево

Установка фрезы / замена фрезы

Защита ручки от перегрузки

Настройка скорости вращения

Возьмите ручку ⑫ из держателя и держите ее в руке.

Нажатием кнопки  ③ можно выбрать необходимую скорость вращения в зависимости от выбранной фрезы.



Никогда не превышайте скорость, рекомендованную производителем!

Настройка скорости отображается на дисплее ⑤ двумя цифрами (в об/мин x 1000). Скорость вращения регулируется следующими параметрами:



От 4,000 (начальная скорость) об/мин – 10,000 об/мин.

С шагом 500

От 10,000 об/мин – 30,000 об/мин.


С шагом 1,000

Например:

нажимайте кнопку  ③ до тех пор, пока на дисплее не появится . Если требуется скорость 8.000 об/мин.

Если требуется скорость 15.000 об/мин, нажимайте кнопку  ③ до тех пор, пока на дисплее не появится .

При длительном удержании кнопок  ③ или  ④ можно регулировать скорость вращения быстрее.

Нажатием кнопки  ④ можно снизить скорость вращения.

Активация/деактивация вращения / Пауза

Для активации вращения нажмите на выключатель на ручке ⑫.

Повторное нажатие на выключатель на ручке ⑫ переводит прибор в режим ожидания.

Установленные значения сохраняются в течение всего перерыва. При активации вращения устройство снова начнет

работать с предыдущими настройками. Активный режим работы устройства отображается на дисплее символом .





Погтевая и кожная пыль может представлять опасность для здоровья. По соображениям гигиены и безопасности рекомендуется использовать защитные очки/маски и перчатки.



Никогда не превышайте скорость, рекомендованную производителем!

Направление вращения, вправо / влево

Предустановленное стандартное направление вращения - по часовой стрелке ("вправо"), обозначается символом  на дисплее.

Нажатием кнопки  ② направление вращения можно изменить.



Рекомендуется менять направление вращения при выключенном моторе или снизив скорость вращения по крайней мере до 10 000 об/мин перед изменением направления. Пожалуйста, избегайте переключения направления вращения на высокой скорости, так как это создает большую нагрузку для мотора.

Установка фрезы / замена фрезы



При установке или замене фрезы убедитесь, что прибор переведен в режим ожидания выключателем, расположенным на ручке ⑫!

Фреза легко вставляется и вытаскивается из зажимного механизма без лишних усилий. Вставьте фрезу до упора в зажимной механизм. Для извлечения фрезы просто вытащите ее рукой.

Используйте боры только с валом $\varnothing 2,35$ мм и длиной вала мин. 35 мм!

Никогда не используйте неотцентрованные, поврежденные или погнутые фрезы.

Рекомендуется использовать боры с максимальным диаметром головки $\varnothing 6$ мм.



Никогда не превышайте скорость, рекомендованную производителем!

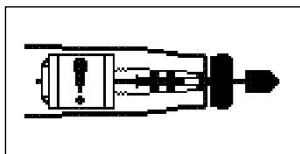


При высокой скорости вращения может появиться вибрация в ручке. Зажимной механизм, подшипник или фреза могут быть повреждены.

Защита ручки от перегрузки

Если микромотор ручки заблокирован или перегружен, электронная защита от перегрузки отключит электропитание и микромотор вместе с пылесосом будут выключены.

На дисплее ⑤ появится следующее сообщение об ошибке:



Через несколько секунд это сообщение исчезнет, после чего устройство перейдет в режим ожидания.

Настройки всасывания

Настройка мощности всасывания

Замена фильтра

Система контроля замены фильтра

Настройка времени использования фильтра

Защита всасывающей турбины от перегрева



Ногтевая и кожная пыль может представлять опасность для здоровья. В целях гигиены и безопасности рекомендуется использовать защитные очки/маски и перчатки.



При работе устройства всасывающая турбина всегда работает, минимальный уровень мощности всасывания (25%). Полностью отключить всасывание невозможно



Настройка мощности всасывания

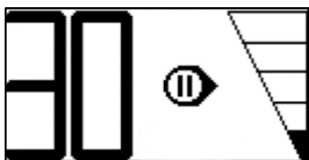


⑥



⑦

Нажатием кнопок  ⑥ или  ⑦ можно увеличить или уменьшить мощность всасывания по 5 ступеням. Установленная мощность будет отображаться на дисплее ⑤ в виде гистограмм и ступеней.



Достаточная эффективность всасывания достигается в большинстве случаев при значении 50% (шаг 3).

Замена фильтра

Для снятия крышки камеры фильтра ⑨ осторожно потяните за соединительную часть шланга ⑪

Возьмите фильтр в руку таким образом, чтобы его содержимое не просыпалось и вытащите металлическую часть шланга из фильтра.

Замените фильтр на новый и проделайте те же действия в обратном порядке.



Используйте только оригинальные фильтры!



Фильтр одноразовый, не пытайтесь использовать его повторно! Это не гигиенично, т.к. герметичность фильтра нарушается.



Всегда держите в чистоте отсек для фильтра. Это поможет предотвратить попадание загрязнений внутрь мотора, и повреждение турбины пылесоса. В этом случае гарантия перестает действовать!



Перед началом работы проверяйте текущее состояние фильтра. При необходимости замените фильтр, выполнив вышеуказанные действия.



Стандартные ароматические картриджи для бытовых пылесосов помещаются в отверстие фильтра и предотвращают появление неприятного запаха.



Своевременная замена фильтра продлевает срок службы всасывающей турбины.

Фильтр следует заменить как только снижение мощности всасывания становится ощутимым, или если фильтр заполнен на 2/3. При работе с переполненным фильтром в турбину пылесоса поступает недостаточное количество воздуха, что ведет к перегреванию. Это может способствовать повреждению турбины пылесоса. В этом случае гарантия перестает действовать!



При работе с переполненным фильтром существует опасность его разрыва! Это может привести к попаданию пыли во всасывающую турбину и ее повреждению!

Система контроля замены фильтра

Аппарат podoTRONIC V310 оснащен счетчиком часов работы в качестве подсказки для проверки и замены фильтра.

Оставшееся время работы с используемым фильтром может быть запрошено в любой момент нажатием

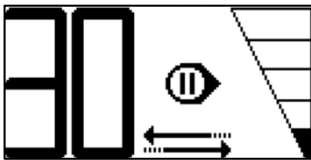


кнопки и отображается на дисплее на короткое время.



Символ фильтра показывает температуру турбины в отсеке всасывания.

При наработке 20 часов и приближении счетчика к отметке 10 часов появляется символ , указывающий на необходимость замены фильтра.



Этот символ будет отображаться на дисплее до тех пор, пока не будет произведена замена фильтра.

В случае перезапуска прибора сетевым выключателем при не выполненном "СБРОСЕ" счетчика часов прибор включится следующим образом: на дисплее в течение примерно 3 секунд будет отображаться оставшееся время работы, затем на дисплее появится надпись „Check Filter“ :



Дальнейшая работа возможна, несмотря на переполненный фильтровальный мешок, на свой страх и риск! Это может привести к повреждению всасывающей турбины. В этом случае гарантия перестает действовать.



После замены фильтра необходимо произвести "СБРОС" счетчика часов работы.

Сброс счетчика может быть выполнен следующим образом:



Нажмите кнопку и удерживайте ее около 4 секунд, чтобы сбросить счетчик времени работы на 20 часов. *Время работы 20 часов будет отсчитываться снова, чтобы по достижении 10 часов предупредить вас о необходимости своевременной проверки или замены фильтра*




Обязательно выполните не только сброс счетчика, но и замену фильтра!



Важно! Помните, что индикатор не контролирует и не показывает состояние фильтра. Он отсчитывает только время работы от 20 до 10 часов после "СБРОСА".

Настройка времени использования фильтра


Количество часов, отсчитываемых до рекомендуемой замены фильтра, может быть настроено индивидуально, исходя из опыта работы от 10 часов до 20 часов

Удерживайте кнопку  (8) нажатой, чтобы настроить время работы. На дисплее (5) появится надпись "SAVE" или "SPEICHERN"



Затем отобразится действующая настройка времени использования фильтра



Отпустите кнопку  (8) и нажмите ее снова. На дисплее (5) появится шкала для установки времени использования фильтра (10-20 ч):



Нажатием кнопок  (3) или  (4) время использования фильтра может быть увеличено или уменьшено.

После установки желаемого времени использования фильтра и отсутствия дальнейших изменений на дисплее (5) отобразится "стандартная индикация". Установленное время использования фильтра автоматически сохраняется.

Защита всасывающей турбины от перегрева

Если температура воздуха в турбине пылесоса превысит 80° С, турбина и микромотор будут отключены. На дисплее (5) отобразится сообщение об ошибке "OVERHEAT".



После снижения температуры внутри корпуса турбины пылесоса до уровня 25 °С это сообщение исчезнет, и устройство перейдет в режим ожидания.

Возможные причины перегрева турбины пылесоса

- Засор в шланге или ручке
- Переполнен фильтр
- Недостаточная вентиляция в задней части аппарата

Если перечисленные выше причины исключены, рекомендуем обратиться в сервисный центр официального дилера.

Подключение педали



В качестве дополнительной опции можно приобрести педаль включения/выключения и переменную педаль. Они могут быть подсоединены в разъем на задней панели устройства.

При подключенной педали на дисплее ⑤ будет отображаться символ



При помощи педали включения/выключения аппарат может быть активирован в соответствии с заданными значениями скорости вращения насадки.

Убрав ногу с педали, микромотор ручки и всасывание остановятся.

Если подключена переменная педаль, вы можете плавно увеличивать скорость до предельной, которую Вы выбрали.

Предустановленные кнопками



③



и ④

количество оборотов задает максимальную скорость.

Таким образом, возможность управления педалью ограничена числом оборотов, отображаемым на дисплее ⑥ при

выборе максимальной скорости кнопкой



③

можно использовать весь диапазон скоростей с помощью педали.



Никогда не превышайте скорость, рекомендованную производителем!

Обслуживание и уход

Очистка и дезинфекция

Чистка зажимного механизма

Замена предохранителя



Рекомендуем отправить устройство на техническое обслуживание к официальному дилеру, если возникнет необходимость.

Очистка и дезинфекция



Перед очисткой прибора всегда отключайте его от сети!



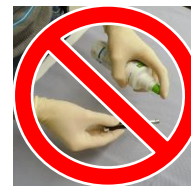
Не используйте для очистки спрей для дезинфекции!

Влага может попасть внутрь аппарата и вызвать повреждение внутренних деталей



Используйте только рекомендованные чистящие средства и мягкую ткань для протирания.

При использовании чистящих средств всегда обращайтесь к инструкции производителя!



Проведение дезинфекции – наружно



Обеспечение микробиологической активности должно быть гарантировано производителем дезинфицирующего средства.

Рекомендуется использовать салфетки для дезинфекции медицинских изделий.

Проведение дезинфекции - внутри

Внутренняя дезинфекция не производится.

Очистка и дезинфекция ручки

Ручку следует очищать не реже одного раза в день (в зависимости от интенсивности эксплуатации).

1. Осторожно отсоедините ручку в месте соединения всасывающего шланга с корпусом микромотора.



2. Извлеките микромотор и зажимной механизм из корпуса микромотора.



3. Очистите внутреннюю поверхность корпуса микромотора небольшой щеткой без использования жидкостей. Затем протрите весь узел микромотора, корпус микромотора и шланг дезинфицирующей салфеткой.



4. Соберите ручку в обратном порядке. При сборке ручки обязательно совместите элементы микромотора с пазами в корпусе микромотора. Помните, что соединение возможно только при правильном совмещении элементов микромотора без применения чрезмерных усилий.



5. После того как микромотор будет установлен на место, установите разъем всасывающего шланга так, чтобы он не повредил контакты микромотора



Всегда следите за тем, чтобы в ручку не попала вода или любая другая жидкость! Никогда не опускайте ручку в воду или любую другую жидкость. Опасность поражения электрическим током!

Очистка и дезинфекция поверхности блока управления

Протрите устройство специальными дезинфицирующими салфетками. После очистки протрите устройство насухо мягкой сухой тканью.



Всегда следите за тем, чтобы в блок управления не попала вода или любая другая жидкость! Никогда не опускайте блок управления в воду или любую другую жидкость. Опасность поражения электрическим током!

Чистка зажимного механизма

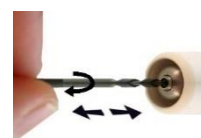
Для очистки зажимного механизма убедитесь, что устройство отключено от сети!

Если внутри зажимного механизма скопилась пыль, которая не позволяет надежно удерживать в нем рабочий инструмент, или вы заметили, что бор не может быть вставлен в зажимной механизм до конца, то необходимо очистить зажимной механизм в соответствии с приведенными ниже инструкциями:

В комплект поставки входит специальное сверло для очистки зажимного механизма.



Осторожно вставьте сверло в патрон, вращая его пальцами по часовой стрелке, а затем аккуратно вытащите его. Повторите эту процедуру несколько раз. Этот способ позволяет аккуратно удалить накопившиеся загрязнения, попавшие в патрон, не повредив его.



Замена предохранителя



Перед заменой предохранителя отключите аппарат от сети!

Предохранитель находится на задней панели устройства (15). Для замены выкрутите держатель предохранителя с помощью отвертки и замените неисправный предохранитель на новый: T2,5A (115V: 5,0A)

Техническое обслуживание / сервис

Для технического обслуживания и проведения ремонтных работ обращайтесь к своему поставщику.



Очистите аппарат и ручку. Убедитесь, что использованный фильтр удален, и отправьте аппарат с новым фильтром или без фильтра.



По гигиеническим нормам устройства с использованным фильтром не могут быть приняты в работу или отремонтированы и будут отправлены обратно за счет владельца. Кроме того, это может привести к существенным повреждениям устройства во время транспортировки.

Гарантия

Гарантия длится 12 месяцев с даты приобретения устройства первым клиентом. Дата покупки должна быть подтверждена доказательством покупки.

Естественный износ (отсутствие ухода), например, шарикоподшипников, угольных щеток, патрона, уплотнения и т.д. в гарантию не включены. В пределах гарантийного срока дефектное устройство может быть отремонтировано бесплатно или заменено на усмотрение продавца. Обязательным условием является отправка изделия с оплатой стоимости пересылки, вместе с документами на него. Претензии в других странах должны быть направлены представителям компании в таких странах. Гарантия не будет действительна, если повреждение вызвано ненадлежащей или неправильной установкой или работой, невыполнением инструкций по использованию, внешним воздействием или, как следствие этого, несанкционированного ремонта или внесения изменений в конструкцию. Гарантия ограничивается ремонтом или заменой устройства. Дальнейшая ответственность продавца (в частности, упущенная выгода или убытки) исключена. Если будет определено, что дефект не подпадает под гарантию или гарантийный срок истек, затраты, связанные с проверкой и ремонтом, оплачиваются клиентом.

Технические параметры

Напряжение:	230V/ 50 Hz (115V/ 60 Hz Option)
Мощность:	max. 350 Watt
Мощность двигателя пылесоса:	300 Watt
Микромотор ручки:	max. 50 Watt / 24 V / 30.000 об/мин.
Размер блока управления:	(Д x Ш x В) 219 x 124 x 232 мм
Размер ручки:	L = 118 mm, D= 17-27-31 mm
Вес:	ок. 3,0 kg (комплект)
Предохранитель:	T2,5A (115V: T5,0A)

Изготовитель: Германия, UNITRONIC Elektronische Steuergeräte GmbH
Steubenstrasse 3 D 75249 Kieselbronn (Pforzheim)

Официальный дистрибьютор: ООО «Мирада», г. Санкт-Петербург, Московское шоссе, 36
Сервисный центр: ООО «Мирада», г. Санкт-Петербург, Московское шоссе, 36



МИРАДАМЕД

www.mirada-spb.ru
www.mirada-med.ru

8 (800) 250 45 22
info@mirada-spb.ru